



[www.DaumierGallery.com](http://www.DaumierGallery.com)

**„DAUMIER LITHOGRAPHS: A SPECIAL CHIOCE“  
„DAUMIER-LITHOGRAPHIEN: EINE BESONDERE AUSWAHL“**

Great choice of original 19th Century caricatures by Honoré Daumier.  
*Grosse Auswahl an Karikaturen des 19. Jhdt: Original Lithographien von Honoré Daumier.*

**Mixed topics:**

Lawyers  
Finance  
Playing  
Eating & Drinking  
Doctors  
Love  
Mythology  
Music

***Vermischte Themen:***

*Anwälte  
Finanzen  
Spielen  
Essen & Trinken  
Ärzte  
Liebe  
Mythologie  
Musik*

TYPES PARISIENS.



Cher Baudry R. de Dessaint N.

VIEUX SCÉLERAT!!..

Imp. de Aubert R. C.

DR 562

**DR 562:**

**Original text:**

**VIEUX SCELERAT!!**

Translation:

OLD VILLAIN!!

Description:

RARE Original lithograph by Honoré DAUMIER, 1839-1843.  
Sur Blanc lithograph on wove paper without print on the back/verso.

More background details under:

[http://www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=562&lingua=en](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=562&lingua=en)

Price: 2200 Euro // 2350 US\$

**DR 562:**

**Originaltext:**

**VIEUX SCELERAT!!**

Übersetzung:

ALTER HALUNKE!

Beschreibung:

*SELTENE Originallithographie von Honoré DAUMIER, 1839-1843.  
Sur Blanc, ohne rückseitigem Text.*

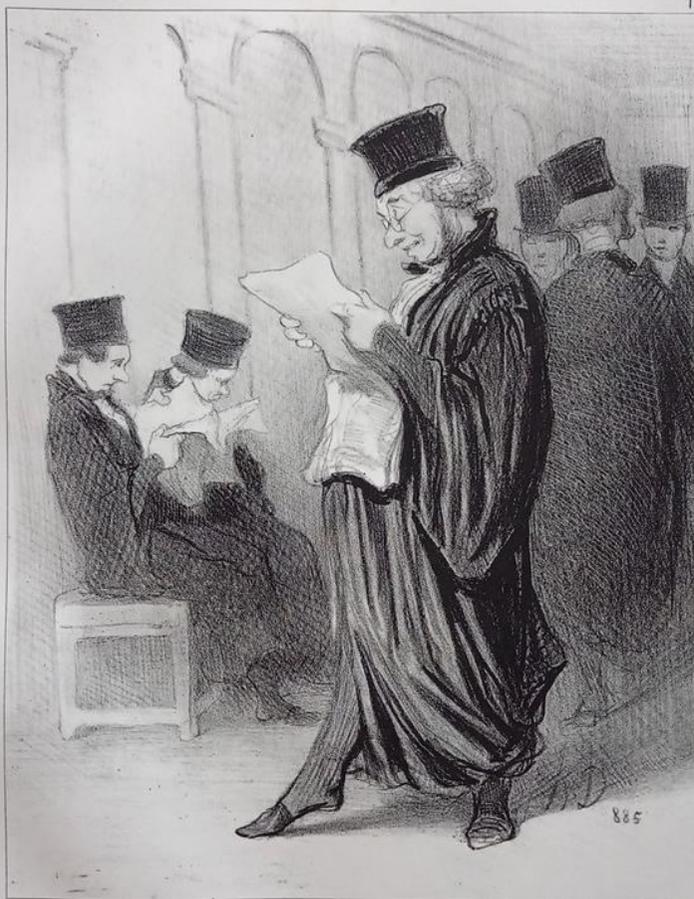
*Mehr Hintergrundinformationen unter:*

[http://www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=562&lingua=de](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=562&lingua=de)

*Preis: 2200 Euro // CHF 2300*

LES GENS DE JUSTICE.

18.



Cher Andrieu, Pl. de la Justice, 22

Imp. d'Andrieu & Co

Maître Chapotard lisant dans un journal judiciaire l'éloge de lui-même par lui-même

DR 1354

**DR 1354:**

**Original text:**

**Maitre Chapotard lisant dans un journal judiciaire l'éloge de lui même par lui même.**

**Translation**

Lawyer Chapotard while reading in a legal journal a eulogy on himself..... by himself....

**Description:**

Original lithograph by Honoré DAUMIER, around 1848.  
Sur Blanc lithograph on wove paper without print on the back/verso.

More background details under:

[http://www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=1354](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=1354)

Price: 1250 Euro // 1350 US\$

**DR 1354:**

**Originaltext:**

***Maitre Chapotard lisant dans un journal judiciaire l'éloge de lui même par lui même.***

**Übersetzung:**

*Rechtsanwalt Chapotard liest in einer juristischen Zeitschrift die von ihm selbst verfasste Lobschrift über ihn selbst.*

**Beschreibung:**

*Originallithographie von Honoré DAUMIER, um 1848.  
Sur Blanc, ohne rückseitigem Text.*

Mehr Hintergrundinformationen unter:

[http://www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=1354](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=1354)

Preis: 1250 Euro // CHF 1300



Chez Aubert, Pl. de La Bourse.

Imp. Aubert à l'É

Quand le crime ne donne pas.

DR 1374

**DR 1374:**

**Original text:**

**Quand le crime ne donne pas.**

Translation

When crime doesn't pay.

Description:

Original lithograph by Honoré DAUMIER, around 1848.  
Sur Blanc lithograph on wove paper without print on the back/verso.

More background details under:

[http://www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=1374](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=1374)

Price: 1250 Euro // 1350 US\$

**DR 1374:**

**Originaltext:**

***Quand le crime ne donne pas.***

Übersetzung:

*Wenn sich Straftaten nicht bezahlt machen.*

Beschreibung:

*Originallithographie von Honoré DAUMIER, um 1848.  
Sur Blanc, ohne rückseitigem Text.*

*Mehr Hintergrundinformationen unter:*

*[http://www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=1374](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=1374)*

*Preis: 1250 Euro // CHF 1300*



Café de la Paix à l'Étoile de la Concorde 35

Café de la Bourse à la Place de la Bourse

Café de la Bourse à la Place de la Bourse

— Je suis le plus grand ennemi des factions, — Pas de politique, s'il vous plaît, père Ragoutot! — Je n'en parle pas, je désire qu'on supprime les factions parce que la mienne va venir.

**DR 601:**

**Original text:**

**- Je suis le plus grand ennemi des factions. - Pas de politique, s'il vous plait, père Ragoutot! - Je n'en parle pas, je désire qu'on supprime les factions parce que la mienne va venir.**

Translation:

- I am the greatest enemy of the sentry duty.  
- Please, no politics tonight, Ragoutot!  
- I'm not saying anything... I am just in favor of abolishing sentry duty.... since it is my turn now.

Description:

Original lithograph by Honoré DAUMIER, 1839-43.  
Sur Blanc lithograph on wove paper without print on the back/verso.

More background details under:

[www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=601&lingua=en](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=601&lingua=en)

Price: 550 Euro // 590 US\$

**DR 601:**

**Originaltext:**

**- Je suis le plus grand ennemi des factions. - Pas de politique, s'il vous plait, père Ragoutot! - Je n'en parle pas, je désire qu'on supprime les factions parce que la mienne va venir.**

Übersetzung:

- Ich bin der grösste Feind des Wache Schiebens!  
- Bitte heute keine Politik, Père Ragoutot!  
- Ich sag' ja gar nichts ... ich bin nur für die Abschaffung des Wache Schiebens, denn ich komme jetzt dran!

Beschreibung:

Originallithographie von Honoré DAUMIER, 1839-43.  
Sur Blanc Lithographie, ohne rückseitigem Text.

Mehr Hintergrundinformationen unter:

[www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=601&lingua=de](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=601&lingua=de)

Preis: 550 Euro // 575 CHF



L'avare.

*Si l'on savait où je le cache... il y a tant de voleurs! ma pauvre  
cassette est si compromise!*

*L. de Lamoignon del. J. B. de Launay sculp.*

*Paris chez M. de Launay, quai de la Harpe, n° 10.*

**DR 4017:**

**Original text:**

**L'avare.**

**Si l'on savait où je le cache..... il y a tant de voleurs!..... ma pauvre cassette.... ils te prendraient.**

**Translation:**

The miser.

If they knew where I hid you... there are so many thieves! My poor money box... they would take you away...

**Description:**

RARE original lithograph by Honoré DAUMIER, published in 1833. Newsprint, the back/verso is printed.

More background details under:

[http://www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=4017](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=4017)

Price: 495 Euro // 530 US\$

**DR 4017:**

**Originaltext:**

**L'avare.**

**Si l'on savait où je le cache..... il y a tant de voleurs!..... ma pauvre cassette.... ils te prendraient.**

**Übersetzung:**

*Der Geizhals.*

*Wenn man wüsste, wo ich dich versteckt halte... Es gibt doch so viele Diebe.... Meine arme Geldkiste... sie würden Dich wegnehmen!*

**Beschreibung:**

*SELTENE Originallithographie von Honoré DAUMIER, veröffentlicht im 1833. Zeitungsdruck mit rückseitigem Text.*

Mehr Hintergrundinformationen unter:

[http://www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=4017](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=4017)

Preis: 495 Euro // 525 CHF



L'Assemblée d'Actionnaires

Messieurs, le jour mal franchement monastique que j'ai eu l'honneur de fonder avec vos capitaux et de diriger avec ma probité et mes lumières a dépassé  
toutes mes espérances et a vain deux mois se a devlé que les cents mille francs et n'attend plus pour reparaitre qu'un nouveau recensement. .... Belcand  
conduisez ces Affaires a la course

**DR 359:**

**Original text:**

**L'assemblée d'Actionnaires.**

**Messieurs, le journal, franchement monarchique que j'ai eu l'honneur de fonder avec vos capitaux et de diriger avec ma probité et mes lumières, a dépassé toutes mes espérances..... il a vécu deux mois, n'a dévoré que trois cents mille francs et n'attend plus pour reparaitre qu'un nouveau versement..... Bertrand, conduisez ces Messieurs à la caisse.**

**Translation:**

Stockholders' assembly.

Gentlemen, the monarchist newspaper which I had the honor of founding with the help of your capital and my abilities surpassed my wildest expectations and hopes... it lived two months, devoured only three hundred thousand francs, and in order to have it reappear all we need is a small payment from your side... Bertrand, see the gentlemen to the cashier.

**Description:**

Original lithograph by Honoré DAUMIER, 1838.

Sur Blanc lithograph on wove paper without print on the back/verso.

More background details under:

[www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=359&lingua=en](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=359&lingua=en)

Price: 890 Euro // 950 US\$

**DR 359:**

**Originaltext:**

**L'assemblée d'Actionnaires.**

**Messieurs, le journal, franchement monarchique que j'ai eu l'honneur de fonder avec vos capitaux et de diriger avec ma probité et mes lumières, a dépassé toutes mes espérances..... il a vécu deux mois, n'a dévoré que trois cents mille francs et n'attend plus pour reparaitre qu'un nouveau versement..... Bertrand, conduisez ces Messieurs à la caisse.**

**Übersetzung:**

Die Aktionärsversammlung.

Meine Herren, die monarchistische Zeitung, die ich mit Hilfe Ihres Kapitals und meiner gründlichen Kenntnisse gründen und leiten durfte, überstieg meine kühnsten Erwartungen. Sie existierte zwei Monate, verschlang nur dreihunderttausend Francs, und es genügt ein kleiner Zustupf, um sie wieder erscheinen zu lassen... Bertrand, bitte führe die Herrschaften zur Kasse!

**Beschreibung:**

Originallithographie von Honoré DAUMIER, 1838.

Sur Blanc Lithographie, ohne rückseitigem Text.

Mehr Hintergrundinformationen unter:

[www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=359&lingua=de](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=359&lingua=de)

Preis: 890 Euro // 930 CHF



Chez Bompie & Co. Edité par le Grand Café.

Chez Anier & Co. Vers Dordogne.

Imp. de Anier & Co.

Argument irrésistible.

— Mais la future ne vaut pas de toi. — C'est vrai, mais j'ai dit au beau père, quand  
il me donne son verre de plaisir. — Ah! c'est différent!... mais en dis que la future en  
a remis un autre et que... que d... fait la même chose de suite. — C'est vrai, mais j'ai  
encore dit au père, et il me donne encore son verre de plaisir. — Ah! c'est bien différent, bien différent!

**DR 878:**

**Original text:**

**Argument irrésistible.**

**...Mais ta future ne veut pas de toi..... -C'est vrai,.... je l'ai dit au beau-père, mais il me donne 100.000 fr de plus. - Ah! c'est différent!... mais on dit que ta future en a aimé un autre et que .... qu'il..... faut la marier tout de suite.... – C'est vrai ; mais je l'ai encore dit au père, et il me donne encore 100.000 f de plus... - Ah ! c'est bien différent !**

**Translation:**

A compelling argument.

- But I hear that your fiancée doesn't seem to like you.
- True... and I said this to my future father in law upon which he gave me another 100'000 Francs.
- Oh, that's different of course! But there are rumours that your future wife loved someone else... and that...she must get married as soon as possible.
- Quite correct... and I informed my father in law accordingly... and he gave me another 100'000 Francs.
- Well that makes all the difference, doesn't it.

**Description:**

Original lithograph by Honoré DAUMIER, 1840-41.  
Sur Blanc lithograph on wove paper without print on the back/verso.  
More background details under:  
[www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=878&lingua=en](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=878&lingua=en)

Price: 375 Euro // 400 US\$

**DR 878:**

**Originaltext:**

**Argument irrésistible.**

**...Mais ta future ne veut pas de toi..... -C'est vrai,.... je l'ai dit au beau-père, mais il me donne 100.000 fr de plus. - Ah! c'est différent!... mais on dit que ta future en a aimé un autre et que .... qu'il..... faut la marier tout de suite.... – C'est vrai ; mais je l'ai encore dit au père, et il me donne encore 100.000 f de plus... - Ah ! c'est bien différent !**

**Übersetzung:**

Ein unwiderstehliches Argument.

- Aber Deine Zukünftige mag Dich doch nicht.
- Schon wahr... das sagte ich auch dem Schwiegervater, worauf er mir noch 100'000 Francs mehr gab.
- Ah, das ist natürlich was anderes! Aber man munkelt, dass Deine Zukünftige einen anderen liebte... und dass sie.... möglichst bald verheiratet werden soll.
- Ganz recht... und ich erklärte das auch wieder dem Schwiegervater... worauf er mir nochmals 100'000 Francs gab.
- Ja das ist natürlich was ganz anderes.

**Beschreibung:**

Originallithographie von Honoré DAUMIER, 1840-41.  
Sur Blanc Lithographie, ohne rückseitigem Text.  
Mehr Hintergrundinformationen unter:  
[www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=878&lingua=de](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=878&lingua=de)

Preis: 375 Euro // 390 CHF



Imp. J. Lambert & C<sup>o</sup>

As. Duran de Charvillat F. de. Courcier 18

J'ai trois sous!

DR 686

**DR 686:**

**Original text:**

**J'ai trois sous!**

**Translation:**

I have three sous (15 cents).

**Description:**

Original coloured lithograph by Honoré DAUMIER, 1842.  
Sur Blanc lithograph on wove paper without print on the back/verso.

More background details under:

[http://www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=686&lingua=en](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=686&lingua=en)

Price: 550 Euro // 590 US\$

**DR 686:**

**Originaltext:**

***J'ai trois sous!***

**Übersetzung:**

*Ich habe 3 Sous (15 cents).*

**Beschreibung:**

*Original Farblithographie von Honoré DAUMIER, 1842.  
Sur Blanc Lithographie, ohne rückseitigem Text.*

*Mehr Hintergrundinformationen unter:*

*[http://www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=686&lingua=de](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=686&lingua=de)*

*Preis: 550 Euro // 575 CHF*

TOUT CE QU'ON VOUDRA.

N° 51.



Cher Robert H. de la Roche

L. Robert del.

- Nous avons donc volé le ballon de M<sup>r</sup> Green ?.....

LD-1077

DR 1677

**DR 1677:**

**Original text:**

- Nous avons donc volé le ballon de Mr. Green?.....

Translation:

So we have stolen the balloon of Mr. Green?

Note: Mr. Charles GREEN (1785-1870) was a British aeronaut.

Description:

Original lithograph by Honoré DAUMIER, 1848.  
Sur Blanc lithograph, the back/verso is not printed.

More background details under:

[www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=1677&lingua=en](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=1677&lingua=en)

Price: 325 Euro // 350 US\$

**DR 1677:**

**Originaltext:**

- Nous avons donc volé le ballon de Mr. Green?.....

Übersetzung:

*Wir haben wohl den Ballon von Mister Green gestohlen, was?*

*Bemerkung: Charles GREEN (1785-1870) war ein Englischer Aeronaut.*

Beschreibung:

*Originallithographie von Honoré DAUMIER, 1848.  
Sur Blanc Lithographie, ohne rückseitigem Text.*

*Mehr Hintergrundinformationen unter:*

*[www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=1677&lingua=de](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=1677&lingua=de)*

*Preis: 325 Euro // 340 CHF*



Chez Aubert, R. de la Doune 23

Imp. A. Aubert & Co.

UN AMOUR PROPRE SATISFAIT.

- Ah! enfin!... le *Moniteur* a enregistré mon: «très bien»... en me nommant en toutes lettres... à la bonne heure... au moins mes électeurs ne diront plus que je ne parle pas à la Chambre!...

DR 1106

**DR 1106:**

**Original text:**

**UN AMOUR PROPRE SATISFAIT.**

**- Ah! enfin!.... le Moniteur a enregistré mon "très bien" ..... en me nommant en toutes lettres... à la bonne heure... au moins mes électeurs ne diront plus que je ne parle pas à la Chambre!...**

**Translation:**

**A VANITY SUITABLY GRATIFIED.**

Ah! Finally!.... the "Moniteur" has printed my "very good", naming me in full. Wonderful... at least my electorate will no longer say that I never speak up in Parliament

**Description:**

Original coloured lithograph by Honoré DAUMIER, 1843-46.  
Sur Blanc lithograph on wove paper without print on the back/verso.

More background details under:

[www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=1106&lingua=en](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=1106&lingua=en)

Price: 575 Euro // 620 US\$

**DR 1106:**

**Originaltext:**

**UN AMOUR PROPRE SATISFAIT.**

**- Ah! enfin!.... le Moniteur a enregistré mon "très bien" ..... en me nommant en toutes lettres... à la bonne heure... au moins mes électeurs ne diront plus que je ne parle pas à la Chambre!...**

**Übersetzung:**

**BEFRIEDIGTE EIGENLIEBE.**

Ah, endlich... Der "Moniteur" hat mein "sehr gut" erwähnt... indem er mich mit Namen nennt... so lass ich's mir gefallen, meine Wähler werden nun nicht mehr sagen können, dass ich in der Kammer nicht spreche!

**Beschreibung:**

Original Farblithographie von Honoré DAUMIER, 1843-46.  
Sur Blanc Lithographie, ohne rückseitigem Text.

Mehr Hintergrundinformationen unter:

[www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=1106&lingua=de](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=1106&lingua=de)

Preis: 575 Euro // 600 CHF



LA PIPE MATINALE.

Imp. d'Aubert & Co.

Le tabac de caporal fait maintenant partie intégrale de ce que les poètes appellent *les suaves parfums du matin*; et grâce aux bouffées que lui envoient de toutes parts les fumeurs, l'aurore, jadis *un lent de rose*, doit être bien près d'être culottée.

Se vend chez Baugue & Co. Éditeurs des Dessins de la CARICATURE, du FIGARO et du CHARIVARI, Rue de Croissant, 15.

**DR 855:**

**Original text:**

**LA PIPE MATINALE.**

**Le Tabac de caporal fait maintenant partie intégrale de ce que les poètes appellent les suaves parfums du matin; et grâce aux bouffées que lui envoient de toutes parts les fumeurs, l'aurore, jadis au teint de rose, doit être bien près d'être culottée.**

**Translation:**

**THE MORNING PIPE.**

The corporal's tobacco has become an integral part, as the poet says, of the morning air; and thanks to the puffs the pipe smokers are sending into the sky, the once rose colored dawn will soon take on a smoky color.

**Description:**

Original lithograph by Honoré DAUMIER, 1841.  
Sur Blanc lithograph on wove paper without print on the back/verso.

More background details under:

[www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=855&lingua=en](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=855&lingua=en)

Price: 375 Euro // 400 US\$

**DR 855:**

**Originaltext:**

**LA PIPE MATINALE.**

**Le Tabac de caporal fait maintenant partie intégrale de ce que les poètes appellent les suaves parfums du matin; et grâce aux bouffées que lui envoient de toutes parts les fumeurs, l'aurore, jadis au teint de rose, doit être bien près d'être culottée.**

**Übersetzung:**

**DIE MORGENPFEIFE.**

*Der Tabak des Gefreiten ist, wie der Poet sagen würde, ein integraler Bestandteil des morgendlichen Duftes; und dank der Wölkchen, die die Raucher von überall in die Luft paffen, wird die Mörge[r]öte, die früher einen rosa Teint hatte, bald die Rauchfarbe annehmen.*

**Beschreibung:**

*Originallithographie von Honoré DAUMIER, 1841.  
Sur Blanc Lithographie, ohne rückseitigem Text.*

*Mehr Hintergrundinformationen unter:*

[www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=855&lingua=de](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=855&lingua=de)

*Preis: 375 Euro // 390 CHF*



Recette pour guerir la colique

*Alors, monseigneur, ne me faites pas manquer cette recette, j'en ai tant besoin — Ah monseigneur, je ne puis point  
 je souffre trop. — Excusez je vous en conjure. . . . le public, vous demande si vous, menace, veut savoir la recette  
 je vous prie de rendre l'argent. . . . rayez je supplie vos yeux. — Oh là! Oh là! souffre-t-il  
 souffre-t-il de son mal? — souffre-t-il? — Je répéterai vos yeux. — Chauffez toujours, chauffez!  
 souffre-t-il souffre-t-il? — Nous partagerons la recette. — Nous partagerons la recette? levez  
 la recette de votre mal, le docteur commence. . . .*

DR 427

**DR 427:**

**Original text:**

**Recette pour guérir la colique (...)**

Translation:

Recipe to cure colic.

- Monsieur Macaire, my good friend, don't make me cancel this performance, I need it desperately!
- Oh my friend, I cannot play, I am in such a pain.
- I beg you, try at least... the public is demanding you.... they are screaming, threatening and will pull out the benches... I will have to take back their tickets. Come now, I will double your salary!
- Oh! Oh! heat some more towels... bring some hot wine and more towels!
- I will tripple your salary!
- Keep on heating and beating the towels!
- We'll share the box office receipts!
- Share the receipts? Up with the curtain! The farce has ended and the drama can begin!....

Description:

Original lithograph by DAUMIER, 1838.

Sur Blanc lithograph on wove paper without print on the back/verso.

More Background details under:

[http://www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=427&lingua=en](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=427&lingua=en)

Price: 775 Euro // 830 US\$

**DR 427:**

**Originaltext:**

***Recette pour guérir la colique. (...)***

Übersetzung:

Rezept zur Heilung von Koliken.

- Lieber Macaire, sagen Sie bitte diesen Abend nicht ab, ich habe ihn dringend nötig.
- Ach mein Freund, ich kann wirklich nicht auftreten, ich leide zu sehr!
- Ich beschwöre Sie, versuchen Sie es doch.... das Publikum verlangt nach Ihnen und schreit und wird die Bänke zerschlagen.... ich werde das Eintrittsgeld zurückzahlen müssen... schauen Sie, ich verdopple Ihre Gage...
- Oh, Oh, macht Tücher warm... bringen Sie Glühwein her,... heizen Sie heizen Sie...
- Ich werde Ihre Gage verdreifachen!
- Heizt weiter, macht die Tücher heiss....
- Wir teilen die Einnahmen!
- Teilen die Einnahmen?... Lasst den Vorhang hoch.... die Farce ist zu Ende, das Drama kann beginnen....

Beschreibung:

*Originallithographie von DAUMIER, 1838.*

*Sur Blanc, ohne rückseitigem Text.*

*Mehr Hintergrundinformationen unter:*

[http://www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=427&lingua=de](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=427&lingua=de)

*Preis: 775 Euro // CHF 810*



Ch. 78. 1850. H. D. 1850.

Ch. 78. 1850. H. D. 1850.

Ch. 78. 1850. H. D. 1850.

Clinique du Docteur Robert-Macaire.

«Voilà bien! Messieurs, vous l'avez vu, cette opération qu'on disait impossible a parfaitement réussi. —  
Mais, messieurs, le malade est mort. — Je réponde! Elle serait bien plus morte sans l'opération»

**DR 418:**

**Original text:**

**Clinique du Docteur Robert-Macaire.**

**Hé bien ! Messieurs, vous l'avez vu, cette opération qu'on disait impossible a parfaitement réussi.... – Mais, monsieur, la malade est morte..... - Qu'importe ! Elle serait bien plus morte sans l'opération.**

**Translation:**

Doctor Robert Macaire's clinic.

- There you are gentlemen, the surgery I performed was a full success, while everybody considered it to be impossible.
- But doctor, the patient is dead!
- So what... ..she would have died sooner or later anyway.

**Description:**

Original lithograph by Honoré DAUMIER, published in 1838.  
Sur Blanc lithograph, on wove paper without print on the back/verso.

More background details under:

[http://www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=418](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=418)

Price: 850 Euro // 910 US\$

**DR 418:**

**Originaltext:**

***Clinique du Docteur Robert-Macaire.***

***Hé bien ! Messieurs, vous l'avez vu, cette opération qu'on disait impossible a parfaitement réussi.... – Mais, monsieur, la malade est morte..... - Qu'importe ! Elle serait bien plus morte sans l'opération.***

**Übersetzung:**

*Die Klinik des Doktor Robert Macaire.*

- *Wie Sie sehen, mein Herren, ist diese Operation, die man als unmöglich bezeichnete, ein voller Erfolg.*
- *Aber Herr Doktor, die Patientin ist doch tot!*
- *Na und, ohne Operation wäre sie noch toter.*

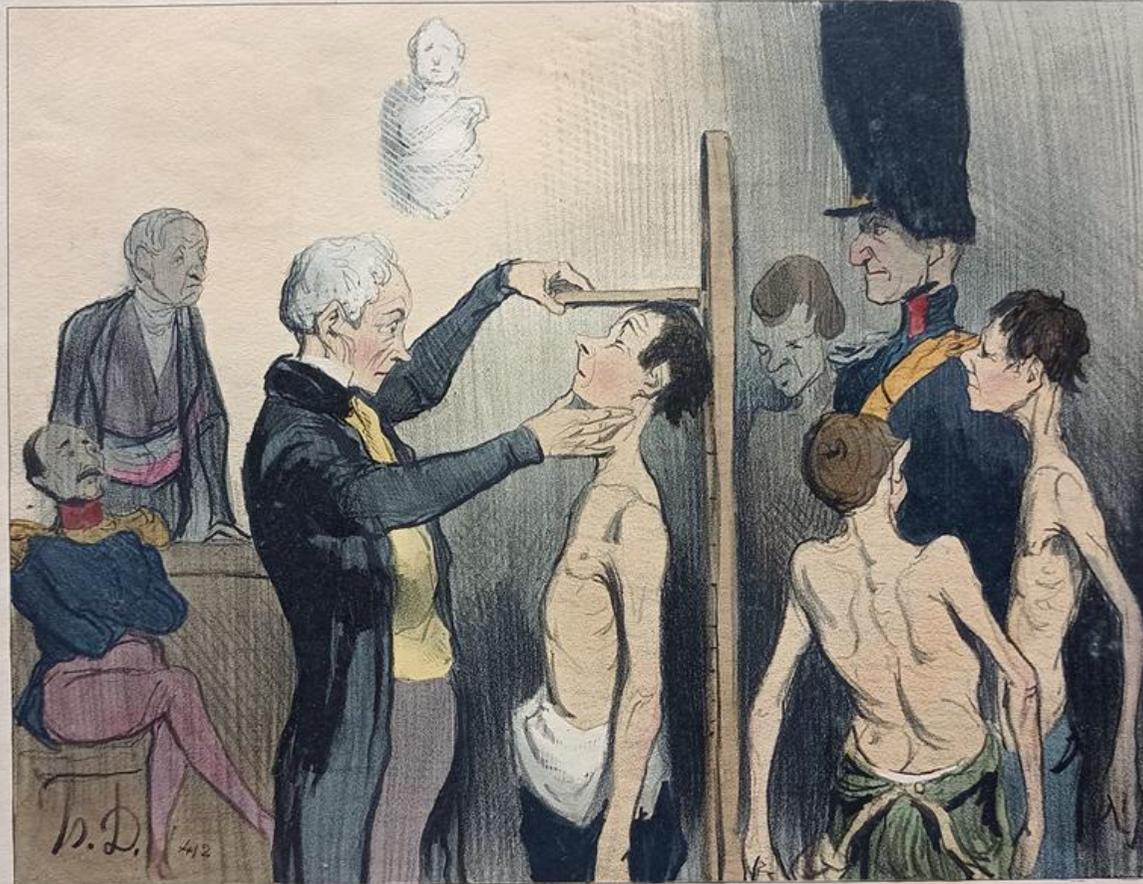
**Beschreibung:**

*Originallithographie von Honoré DAUMIER, veröffentlicht im 1838.  
Sur Blanc Lithographie, ohne rückseitigem Text.*

*Mehr Hintergrundinformationen unter:*

[http://www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=418](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=418)

*Preis: 850 Euro // 890 CHF*



LE CONSEIL DE RÉVISION.

C'est un glorieux spectacle que de voir cette noble jeunesse française, pleine d'ardeur, de force et d'élégance, se disputer l'honneur de servir la patrie sous les drapeaux de Mars!

*Les hommes qui se font examiner par le conseil de révision sont les hommes qui se font examiner par le conseil de révision. (Les grands corvons de l'endroit.)*

DR 991

**DR 991:**

**Original text:**

**LE CONSEIL DE REVISION.**

**C'est un glorieux spectacle que de voir cette noble jeunesse française, pleine d'ardeur, de force et d'élégance, se disputer l'honneur de servir la patrie sous les drapeaux de Mars!  
(Tous les grands écrivains de l'endroit).**

**Translation:**

**THE RECRUITING BOARD.**

Isn't it a glorious sight : these noble young Frenchmen full of ardour, strength and elegance ready to defend their honour under the flags of Mars.  
(Text by writers who were present at the event)

**Description:**

RARE original coloured lithograph by DAUMIER, published in 1842. Sur Blanc lithograph on wove paper without print on the back/verso.

More background details under:

[http://www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=991&lingua=en](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=991&lingua=en)

Price: 950 Euro // 1015 US\$

**DR 991:**

**Originaltext:**

**LE CONSEIL DE REVISION.**

***C'est un glorieux spectacle que de voir cette noble jeunesse française, pleine d'ardeur, de force et d'élégance, se disputer l'honneur de servir la patrie sous les drapeaux de Mars!  
(Tous les grands écrivains de l'endroit).***

**Übersetzung:**

**DAS REKRUTIERUNGSAMT.**

***Ist es nicht herrlich, dieser Anblick der noblen französischen Jugend, voller Kampfeslust, Kraft und Eleganz, wie sie sich der Ehre, der Fahne von Mars zu dienen, stellt!  
(Text von Schriftstellern, die dabei waren)***

**Beschreibung:**

***SELTENE original- Farblithographie von H. DAUMIER, veröffentlicht 1842. Sur Blanc Lithographie, ohne rückseitigem Text.***

**Mehr Hintergrundinformationen unter:**

**[http://www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=991&lingua=de](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=991&lingua=de)**

**Preis: 950 Euro // CHF 990**



Cher Albert Fl de la Bourne, 25.

Imp. à Albert & Co.

Triste sort des professeurs dans les années fertiles en hametons!

DR 1456

**DR 1456:**

**Original text:**

**Triste sort des professeurs dans les années fertiles en hannetons!**

**Translation:**

Sad destiny of a teacher during an exceptionally fertile year for may-bugs.

**Description:**

Original lithograph by DAUMIER, published in 1845-46.  
Sur Blanc lithograph on wove paper without print on the back/verso.

More background details under:

[http://www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=1456&lingua=en](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=1456&lingua=en)

Price: 350 Euro // 375 US\$

**DR 1456:**

**Originaltext:**

**Triste sort des professeurs dans les années fertiles en hannetons!**

**Übersetzung:**

*Trauriges Schicksal eines Lehrers in einem besonders fruchtbaren Maikäferjahr.*

**Beschreibung:**

*Originallithographie von Honoré DAUMIER, veröffentlicht 1845-46.  
Sur Blanc Lithographie, ohne rückseitigem Text.*

*Mehr Hintergrundinformationen unter:*

*[http://www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=1456&lingua=de](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=1456&lingua=de)*

*Preis: 350 Euro // CHF 365*



Imp. Aubert & Co

Chez Aubert, Pl. de la Bourse.

Comment on comprend le balcon Espagnol à Paris.

DR 1611

**DR 1611:**

**Original text:**

**Comment on comprend le balcon Espagnol à Paris.**

Translation:

The meaning of a Spanish balcony in Paris.

Description:

VERY RARE Original lithograph by Honoré DAUMIER, 1848.

Sur Blanc lithograph, the back/verso is not printed.

ATTENTION: This unusual print has never been published in the Charivari. It only appeared as a special edition in an album.

More background details under:

[www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=1611&lingua=en](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=1611&lingua=en)

Price: 575 Euro // 620 US\$

**DR 1611:**

**Originaltext:**

***Comment on comprend le balcon Espagnol à Paris.***

Übersetzung:

*Was man in Paris unter einem spanischen Balkon versteht.*

Beschreibung:

*SEHR SELTENE Originallithographie von Honoré DAUMIER, 1848.*

*Sur Blanc Lithographie, ohne rückseitigem Text.*

*ACHTUNG: Dieser Druck wurde nie im Charivari veröffentlicht und erschien nur in der seltenen sur blanc Version in einem Album.*

*Mehr Hintergrundinformationen unter:*

*[www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=1611&lingua=de](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=1611&lingua=de)*

*Preis: 575 Euro // 600 CHF*



Cher Bouffé R. du Grosvenor, 14.

Imp. d'Robert B. C.

« Ah bas ! . . . . Le locataire du premier, qui prend la taille à mon épouse ! . . . . »

DR 704

**DR 704:**

**Original text:**

**Ah bah!..... Le locataire du premier, qui prend la taille à mon épouse!....**

**Translation:**

Eh!... The tenant of the first floor is putting his arm around my wife's waist!

**Description:**

RARE Original coloured lithograph by Honoré DAUMIER, 1842.  
Sur Blanc lithograph on wove paper without print on the back/verso.

More background details under:

[www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=704&lingua=en](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=704&lingua=en)

Price: 750 Euro // 800 US\$

**DR 704:**

**Originaltext:**

**Ah bah!..... Le locataire du premier, qui prend la taille à mon épouse!....**

**Übersetzung:**

*Aha! Der Mieter vom ersten Stock umfasst die Taille meiner Frau!*

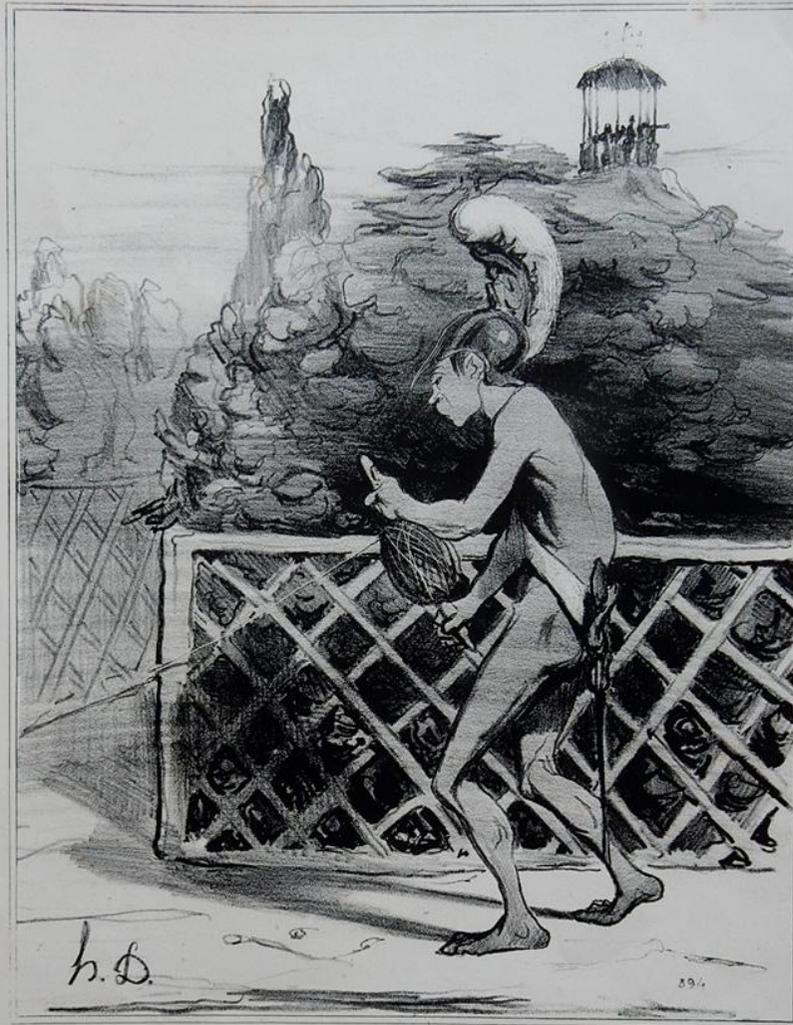
**Beschreibung:**

*SELTENE Original Farblithographie von Honoré DAUMIER, 1842.  
Sur Blanc Lithographie, ohne rückseitigem Text.*

Mehr Hintergrundinformationen unter:

[www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=704&lingua=de](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=704&lingua=de)

Preis: 750 Euro // 785 CHF



LE FIL D'ARIANE.

Au rebours des guerriers qui marchent d'ordinaire  
En tête de leur peloton  
Thésée en royal rejeuon  
Marchait après le sien pour se tirer d'affaire. (Apologue de M. Covillier Fleury)

DR 940

**DR 940:**

**Original text:**

**LE FIL D'ARIANE.**

**Au rebours des guerriers qui marchent d'ordinaire**

**En tête de leur peloton;**

**Thésée en royal rejeton**

**Marchait après le sein pour se tirer d'affaire.**

**(Apologue de Mr. Cuvillier Fleury).**

**Translation:**

**THE THREAD OF ARIADNE.**

Normally a general, full of pride  
marches ahead of the warriors side.

Theseus as royal offspring valued his life dear  
and marched behind his own in the rear.

(Apologue by Mr. Cuvillier Fleury)

(Note: There is a play on words. Peloton meaning half-company of  
infantry and also: clew of wool.)

**Description:**

Original lithograph by Honoré DAUMIER, 1842.

Sur Blanc lithograph, the back/verso is not printed.

More background details under:

[www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=940&lingua=en](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=940&lingua=en)

Price: 375 Euro // 400 US\$

**DR 940:**

**Originaltext:**

**LE FIL D'ARIANE.**

**Au rebours des guerriers qui marchent d'ordinaire**

**En tête de leur peloton;**

**Thésée en royal rejeton**

**Marchait après le sein pour se tirer d'affaire.**

**(Apologue de Mr. Cuvillier Fleury).**

**Übersetzung:**

**DER FADEN DER ARIADNE.**

*Ein Krieger, der was auf sich hält,  
an der Spitze des Bataillons quält.*

*Nur Theseus, als königlicher Spross  
hinter den Soldaten hinterher floss.*

*(Gleichnis von M. Cuvillier Fleury)*

*(Anmerkung: Das Wortspiel beruht auf der doppelten Bedeutung von  
"peloton"= Unterabteilung eines Bataillons und Knäuel)*

**Beschreibung:**

*Original Farblithographie von Honoré DAUMIER, 1842.*

*Sur Blanc Lithographie, ohne rückseitigem Text.*

*Mehr Hintergrundinformationen unter:*

[www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=940&lingua=de](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=940&lingua=de)

*Preis: 375 Euro // 390 CHF*



**DR 369:**

**Original text:**

**Robert-Macaire agent matrimonial. (...)**

**Translation:**

Mr. Gobard, may I have the honor of presenting you Madame De St. Bertrand, widow of the Great Army, who possesses a very considerable fortune and Mademoiselle Eloa de Wormspire, daughter of the celebrated Baron de Wormspire, to whom the great man has bequeathed an income of 50 thousand pounds in his testament... As these ladies are burning with desire to make your acquaintance, I invited them to dine at your home this evening. You'll take us to the opera and we'll have a nice evening... Mr. Gobard, I must warn you that these ladies harbor certain intentions towards you...

**Description:**

Original coloured lithograph by Honoré DAUMIER, 1838.  
Sur Blanc lithograph, the back/verso is not printed. Framed.

More background details under:

[http://www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=369](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=369)

Price: 525 Euro // 560 US\$

**DR 369:**

**Originaltext:**

**Robert-Macaire agent matrimonial. (...)**

**Übersetzung:**

*Robert Macaire als Heiratsvermittler.  
Monsieur Gobard, ich habe die Ehre, Ihnen Madame de St Bertrand vorzustellen, Witwe der grossen Armee und Nutzniesserin eines bedeutenden Vermögens; und Mademoiselle Eloa de Wormspire, Tochter des berühmten Baron de Wormspire, der dieser bedeutende Mann eine Rente von 50'000 Pfund ausgesetzt hat. Diese Damen brennen darauf, Ihre Bekanntschaft zu machen. Ich habe sie heute abend bei Ihnen zum Essen eingeladen, Sie führen uns anschliessend in die Oper aus, und dann verbringen wir einen gemütlichen Abend.... Monsieur Gobard, machen Sie sich auf was gefasst, die Damen haben einiges mit Ihnen vor....*

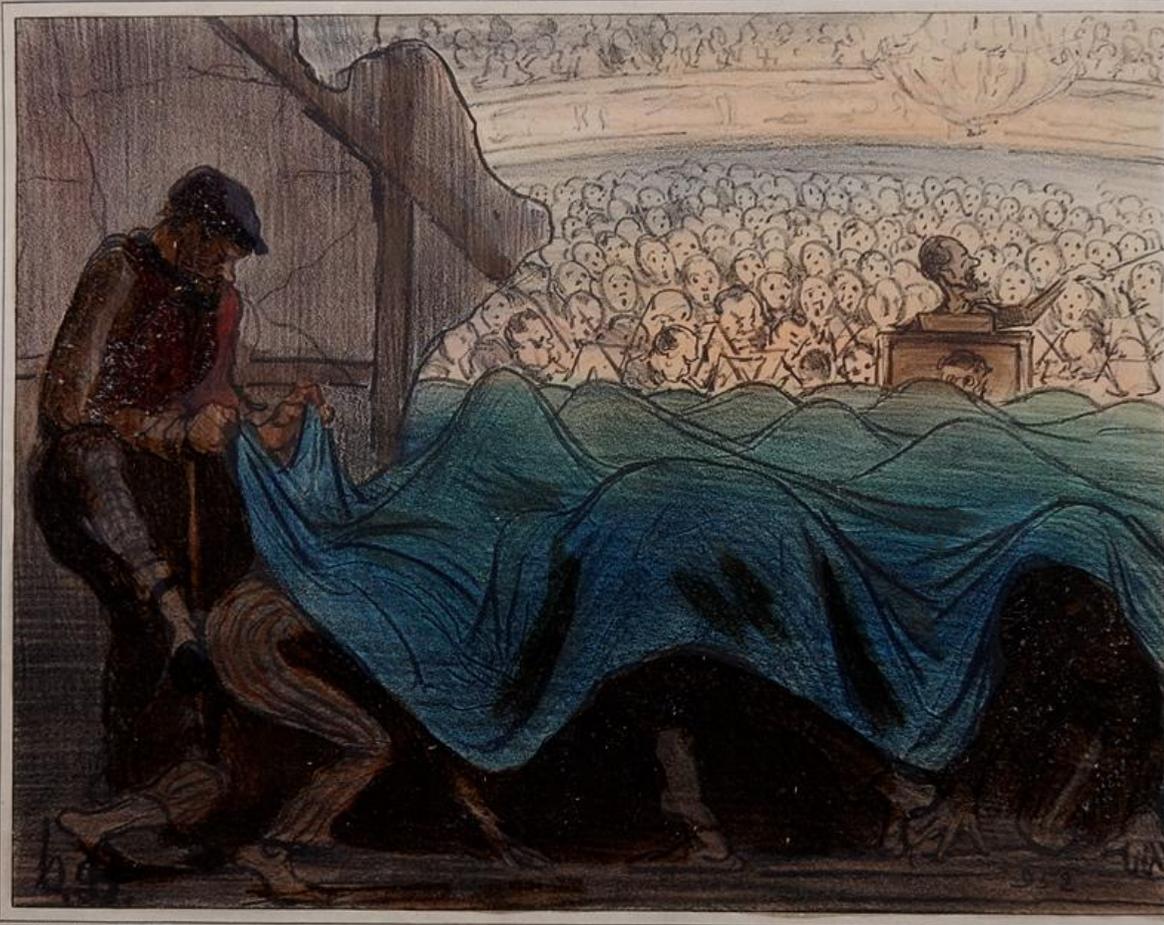
**Beschreibung:**

*Original Farblithographie von Honoré DAUMIER, 1838.  
Sur Blanc, ohne rückseitigem Text. Gerahmt..*

Mehr Hintergrundinformationen unter:

[http://www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=369](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=369)

Preis: 525 Euro // 550 CHF



*maison de la rue de la Harpe.*

*Paris, le 15 Mars 1845.*

Ce qui représente la mer au peuple le plus spirituel de la terre.

DR 2809

**DR 2809:**

**Original text:**

**Ce qui représente la mer au peuple le plus spirituel de la terre.**

**Translation:**

This is how one represents the sea to the most spiritual people in the world.

**Description:**

Original coloured lithograph by Honoré DAUMIER, 1856.  
Sur Blanc lithograph, on wove paper without print on the back/verso.

More background details under:

[http://www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=2809&lingua=en](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=2809&lingua=en)

Price: 800 Euro // 855 US\$

**DR 2809:**

**Originaltext:**

***Ce qui représente la mer au peuple le plus spirituel de la terre.***

**Übersetzung:**

*Wie man dem geistreichsten Volk der Erde das Meer glaubhaft darstellt.*

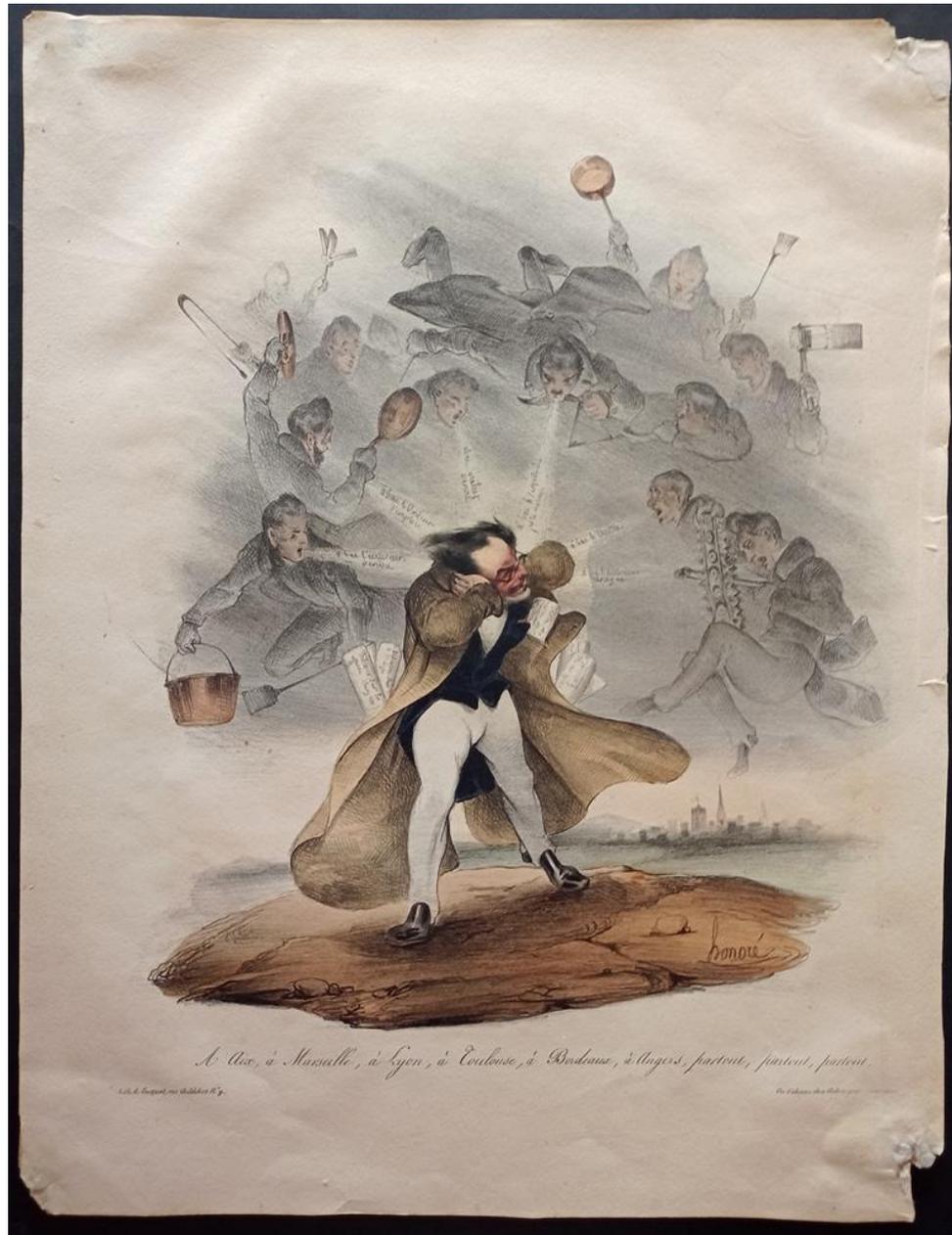
**Beschreibung:**

*Original Farblithographie von Honoré DAUMIER, 1856.  
Sur Blanc, ohne rückseitigem Text.*

*Mehr Hintergrundinformationen unter:*

[http://www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=2809&lingua=de](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=2809&lingua=de)

*Preis: 800 Euro // CHF 835*



DR 36

**DR 36:**

**Original text:**

**A Aix, à Marseille, à Lyon, à Toulouse, à Bordeaux, à Angers,  
partout, partout, partout.**

**Translation:**

The same everywhere.... in Aix, in Marseille, in Lyon, in Toulouse, in  
Bordeaux, in Angers.

**Description:**

VERY RARE original coloured lithograph by Honoré DAUMIER,  
1833.

Sur Blanc lithograph, the back/verso is not printed.  
The print would look very nicely framed or matted.

More Background details under:

[http://www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=36&lingua=en](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=36&lingua=en)

Price: 2'700 Euro // 2'890 US\$

**DR 36:**

**Originaltext:**

**A Aix, à Marseille, à Lyon, à Toulouse, à Bordeaux, à Angers,  
partout, partout, partout.**

**Übersetzung:**

Überall dasselbe... in Aix, in Marseille, in Lyon, in Toulouse, in  
Bordeaux, in Angers.

**Beschreibung:**

*SEHR SELTENE kolorierte Originallithographie von H.DAUMIER,  
1833.*

*Sur Blanc, ohne rückseitigem Text. Der Druck würde sich sehr gut  
gerahmt oder im Passepartout machen.*

*Mehr Hintergrundinformationen unter:*

*[http://www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=36&lingua=de](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=36&lingua=de)*

*Preis: 2'700 Euro // CHF 2'820*

**SPECIAL RARITIES FOR MUSEUMS AND COLLECTORS  
BESONDERE SELTENHEITEN FÜR MUSEEN UND SAMMLER**



DR 135

**DR 135:**

**Original text:**

**RUE TRANSNONAIN, LE 15 AVRIL 1834.**

**Translation:**

RUE TRANSNONAIN, ON APRIL 15, 1834.

**Description:**

**Extremely rare** original lithograph by Honoré DAUMIER, 1834.  
Lithograph on chine paper appliqué on wove paper. The verso is not printed.

**NOTE:** This lithograph is one of the most important prints by Daumier.  
Please read the extremely interesting Background details under:  
[http://www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=135&lingua=en](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=135&lingua=en)

Price on Request

**DR 135:**

**Originaltext:**

**RUE TRANSNONAIN, LE 15 AVRIL 1834.**

**Übersetzung:**

RUE TRANSNONAIN, AM 15. APRIL 1834

**Beschreibung:**

**Extrem seltene** Originallithographie von H.DAUMIER, 1834.  
Lithographie auf China Papier, hinterlegt auf Sur Blanc, ohne rückseitigem Text.

**BEMERKUNG:** Diese Lithographie ist eine der wichtigsten Drucke von Daumier. Bitte lesen Sie die äußerst interessanten Hintergrundinformationen unter:  
[http://www.daumier-register.org/hintergrundlist\\_popup.php?key\\_m=135&lingua=de](http://www.daumier-register.org/hintergrundlist_popup.php?key_m=135&lingua=de)

Preis auf Anfrage

Original drawing with lithograph - **DR 10914** + **DR 3845** - *Originalzeichnung mit Originallithographie*



## DR 10914

**Original text:** Ceci a tué cela

Translation: These are Responsible for Those

### **Drawing on paper, by Honoré DAUMIER.**

Charcoal on paper, from about 1870.

Signature: lower right: h.D.

Paper size: 207 x 203 mm

This charcoal drawing is considered to be a study for the similar lithograph DR3845 which was published in 1870 in the "Album du Siège" and again on Feb. 9, 1871 in the "Charivari". The final published version was less 'sensual' than the original study shown here.

A barely visible collector's mark (greenish) can be seen below the monogram (S.Vouay), see below.

The drawing is offered with the lithograph DR 3845 from the "Album du Siège".

**Price on Request**



## DR 10914

**Originaltext:** Ceci a tué cela

*Übersetzung:* Diese da sind für jene verantwortlich

### **Zeichnung auf Papier, von Honoré DAUMIER.**

Kohle auf Papier, aus der Zeit um 1870.

Unterschrift: rechts unten: h.D.

Papierformat: 207 x 203 mm

Diese Kohlezeichnung gilt als Studie für die ähnliche Lithographie DR3845, die 1870 im „Album du Siège“ am 9. Februar 1871 im „Charivari“ veröffentlicht wurde. Die schließlich veröffentlichte Version war weniger "sinnlich" als die hier gezeigte Originalstudie.

Ein kaum sichtbarer Sammlerstempel (grünlich) ist unterhalb des Monogramms (S.Vouay), siehe unten.

Die Zeichnung wird zusammen mit der Lithographie DR 3845 aus dem „Album du Siège“ angeboten.

**Preis auf Anfrage**



**PLEASE NOTE:**

By purchasing from the DaumierGallery you are indirectly supporting the Daumier Register, which is the first work catalogue on the internet entirely free of charge, and is financed through donations and purchases.

- **Shipping costs** will be added. Please contact me for details.

- **The condition of each lithograph is generally very good.** Defects will be described on request and can be seen in the photographs. Most of the folds appear stronger in the photograph than in reality. I WILL BE HAPPY TO SEND MORE DETAILS ABOUT THE OFFERED PRINTS.

- **All offered prints are original**, and are sold with a **CERTIFICATE OF AUTHENTICITY** and **MONEY BACK GUARANTEE**.

- More original **DAUMIER lithographs** on various topics under: [www.DaumierGallery.com](http://www.DaumierGallery.com)

- More prints from also **Daumier's contemporaries** available on request.

**For any further question please don't hesitate to contact me at:**  
[info@daumiergallery.com](mailto:info@daumiergallery.com)

**BITTE BEACHTEN SIE:**

*Durch den Kauf bei der DaumierGallery unterstützen Sie indirekt das Daumier- Register, das erste kostenlose Werkverzeichnis im Internet, das durch Spenden und Einkäufe finanziert wird.*

- **Versandkosten** werden separat verrechnet. Bitte kontaktieren Sie mich für Details.

- **Der Zustand der Lithographien ist im Allgemeinen sehr gut.** Altersbedingte Mängel werden auf Anfrage beschrieben und sind in den Fotografien sichtbar. Eventuelle Falten erscheinen in den Fotografien oft stärker als in Wirklichkeit. **GERNE SENDE ICH WEITERE DETAILS ZU DEN ANGEBOTEN.**

- **Alle angebotenen Drucke sind original aus der Zeit, und werden mit ECHTHEITSZERTIFIKAT und GELD-ZURÜCK-GARANTIE geliefert.**

- Weitere **DAUMIER Originallithographien** zu verschiedensten Themen unter: [www.DaumierGallery.com](http://www.DaumierGallery.com)

- Weitere Drucke auch von **Daumiers Zeitgenossen** auf Anfrage.

**Für weitere Fragen stehe ich gerne zur Verfügung unter:**  
[info@daumiergallery.com](mailto:info@daumiergallery.com)